

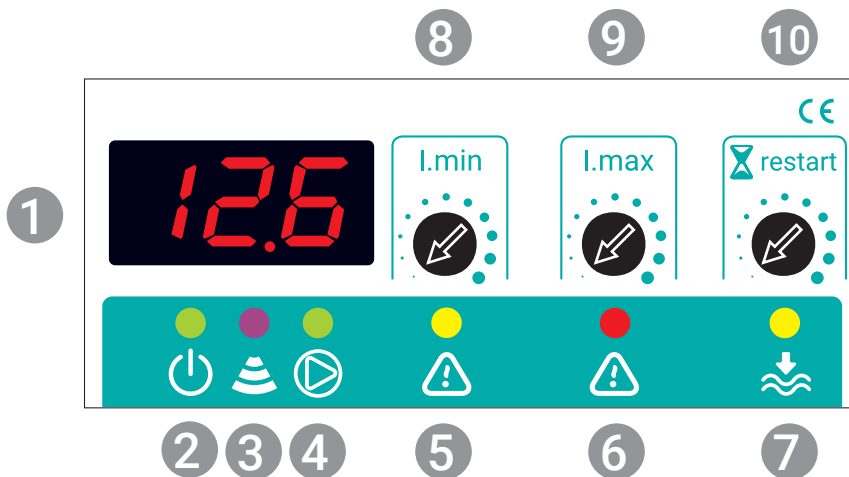
# VIGILEC ZERO V1Z (v.2018)

Guía rápida / Guide rapide / Quick guide

vigilec®

V1Z-230 (V.2018) COD. 10002734  
V1Z-400 (V.2018) COD. 10002735

## Descripción / Descriptif / Description



1	Display (*)	1	Afficheur (*)	1	Display (*)
2	Presencia tensión	2	Présence tension	2	Power on
3	Comunicación infrarrojo (Pumpcheck)	3	Communication infrarouge (Pumpcheck)	3	Infrared communication (Pumpcheck)
4	Bomba en marcha	4	Pompe en marche	4	Pump runiing
5	Bajacarga	5	Sous-charge	5	Underload
6	Sobrecarga / fallo de fase	6	Surcharge / manque de phase	6	Overload / phase loss
7	Nivel bajo (parpadea durante la temporización de rearme)	7	Niveau bas (clignote pendant le temps de réarmement)	7	Low level (Flashes during restart time)
8	Ajuste bajacarga	8	Réglage sous-charge	8	Underload setting
9	Ajuste sobrecarga	9	Réglage surcharge	9	Overload setting
10	Ajuste tiempo rearme	10	Réglage temps réarmement	10	Restart time setting

(\*)

[StP]	Stop (bomba parada)	Stop (pompe à l'arrêt)	Stop (pump off)
[XX.X]	Corriente consumida (A)	Courant consommé (A)	Current consumption (A)
[Xh]	Tiempo en horas	Temps en heures	Time in hours
[XX']	Tiempo en minutos	Temps en minutes	Time in minutes
[XX'']	Tiempo en segundos (inhibición detector de flujo)	Temps en secondes (amorçage du flussostat)	Time in seconds (flow switch inhibition)
[OvL]-[XX.X]	Sobrecarga y corriente de salto	Surcharge et courant de déclenchement	Overload and trip current
[und]-[XX.X]	Bajacarga y corriente de salto	Sous-charge et courant de déclenchement	Underload and trip current
[Err]-[PHA]	Fallo de fase	Manque de phase	Phase loss

## Mensajes de inicio / Messages d'accueil / Getting started

[und.4.7A]

Ajuste de bajacarga  
(Imin)

[OvL.5.3A]

Ajuste de sobrecarga  
(Imax)

[rSt.1h]

Tiempo de rearme  
(restart)

[FLU.15"]

Tiempo de inhibición  
(detector de flujo)

[Hr.38]

Horas de marcha

[St.57]

Número de arranques

[Ver.1.0]

Versión del software

[und.4.7A]

Réglage de sous-charge  
(Imin)

[OvL.5.3A]

Réglage de surcharge  
(Imax)

[rSt.1h]

Temps de réarmement  
(restart)

[FLU.15"]

Temps d'amorçage  
(flussostat)

[Hr.38]

Heures de marche

[St.57]

Nombre de démarrages

[Ver.1.0]

Version du software

[und.4.7A]

Underload Setting  
(Imin)

[OvL.5.3A]

Overload Setting  
(Imax)

[rSt.1h]

Restart time  
(restart)

[FLU.15"]

Inhibition time  
(flow switch)

[Hr.38]

Running hours

[St.57]

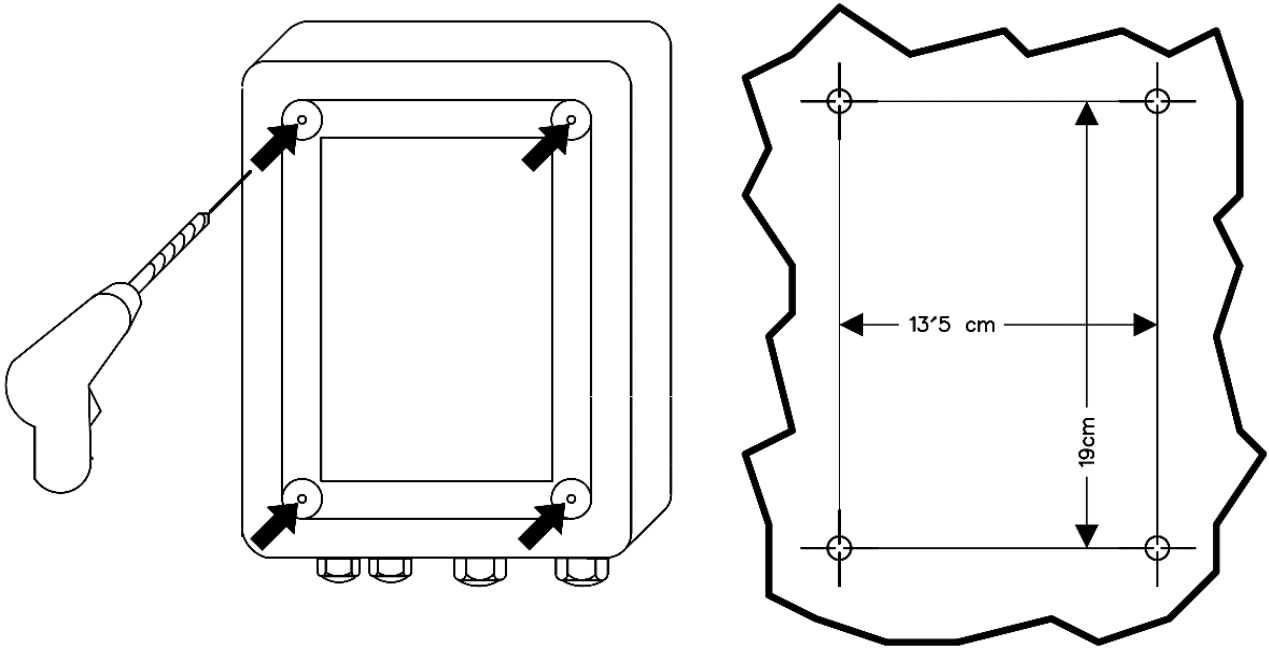
Number of starts

[Ver.1.0]

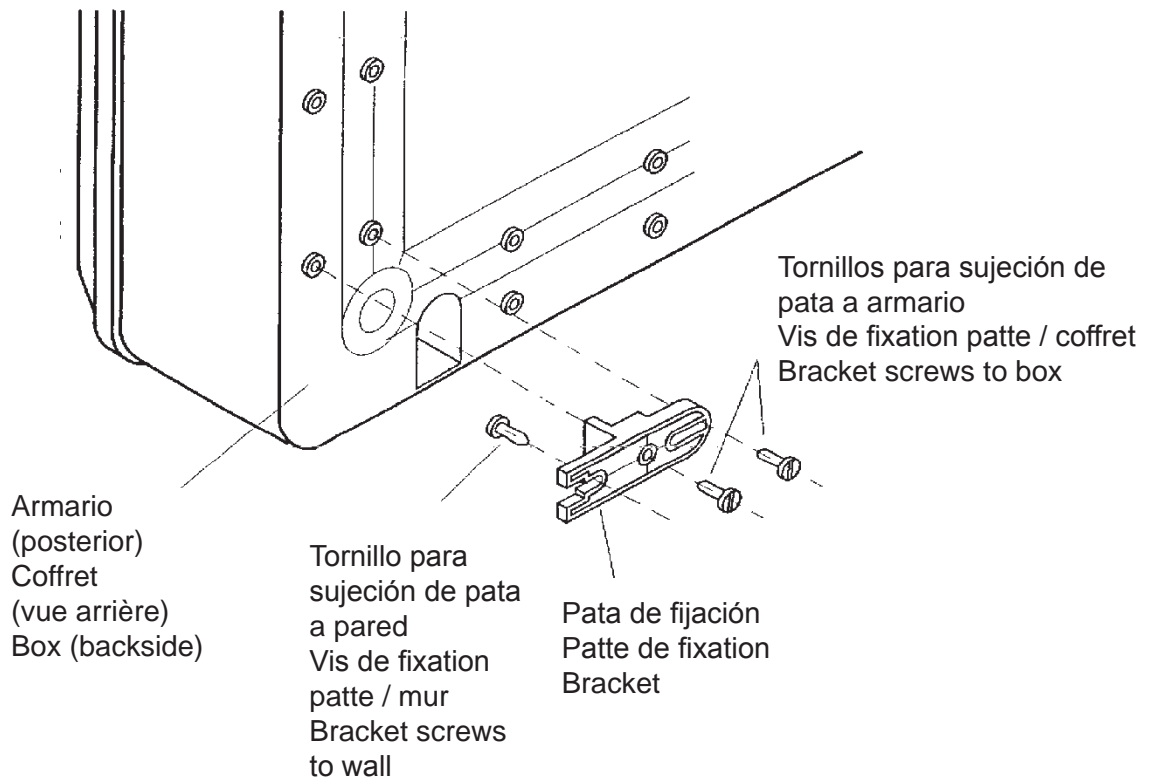
Software version

## Montaje / Montage / Mounting

Fijación mural / Fixation murale / Wall mounting



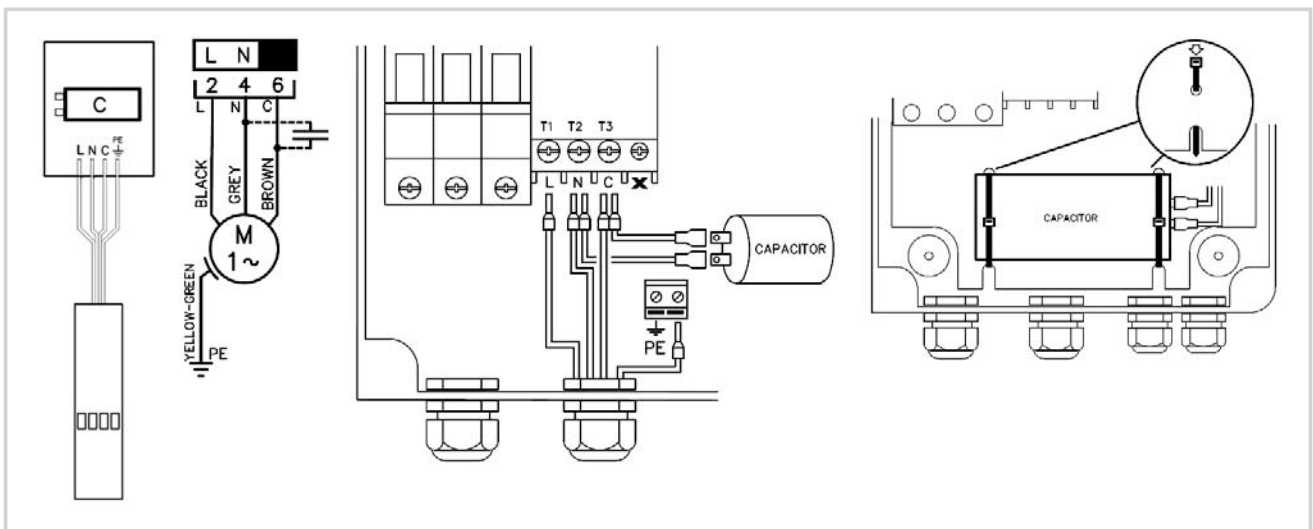
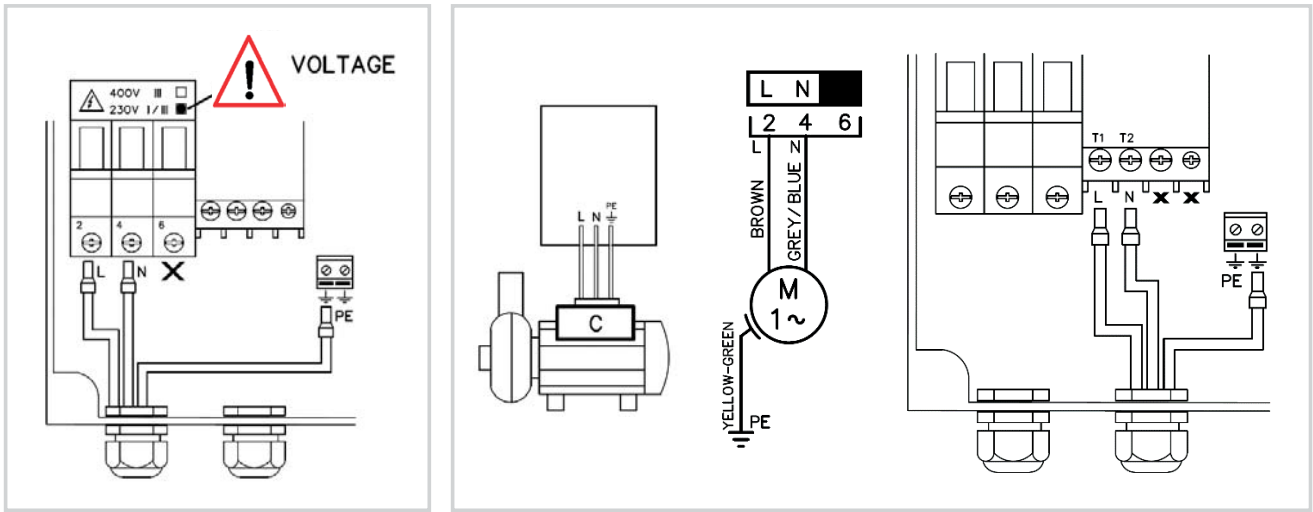
Fijación mediante patas / Fixation avec pattes / Brackets mounting



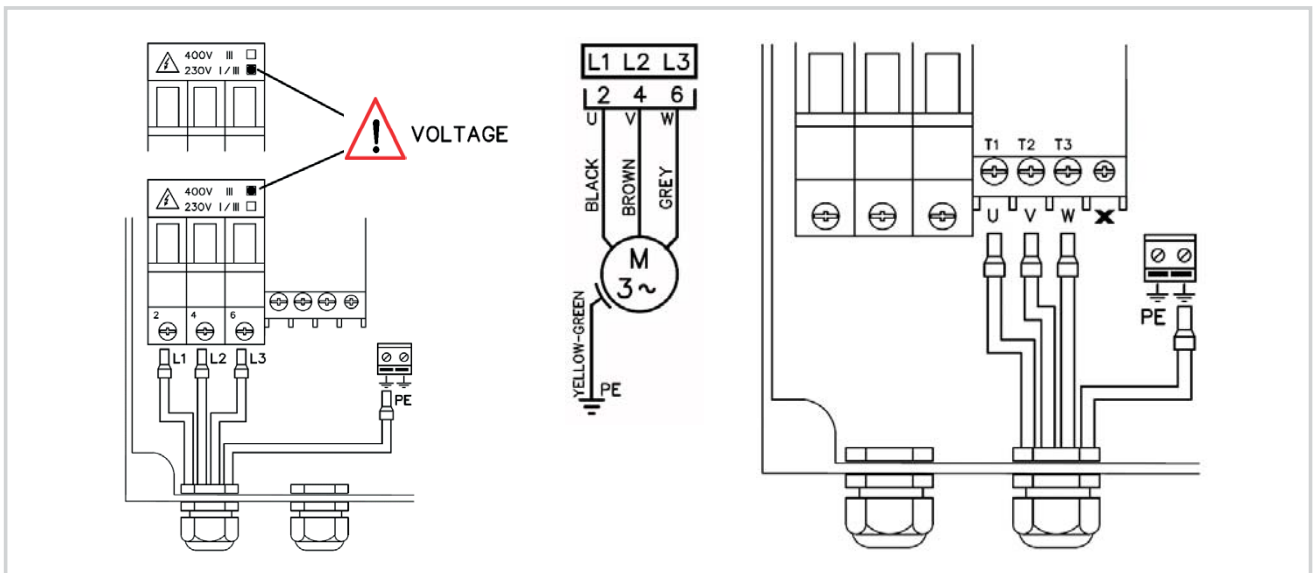
# Conexión / Raccordements / Connections

## Conexión de fuerza / Raccordements de puissance / Power connections

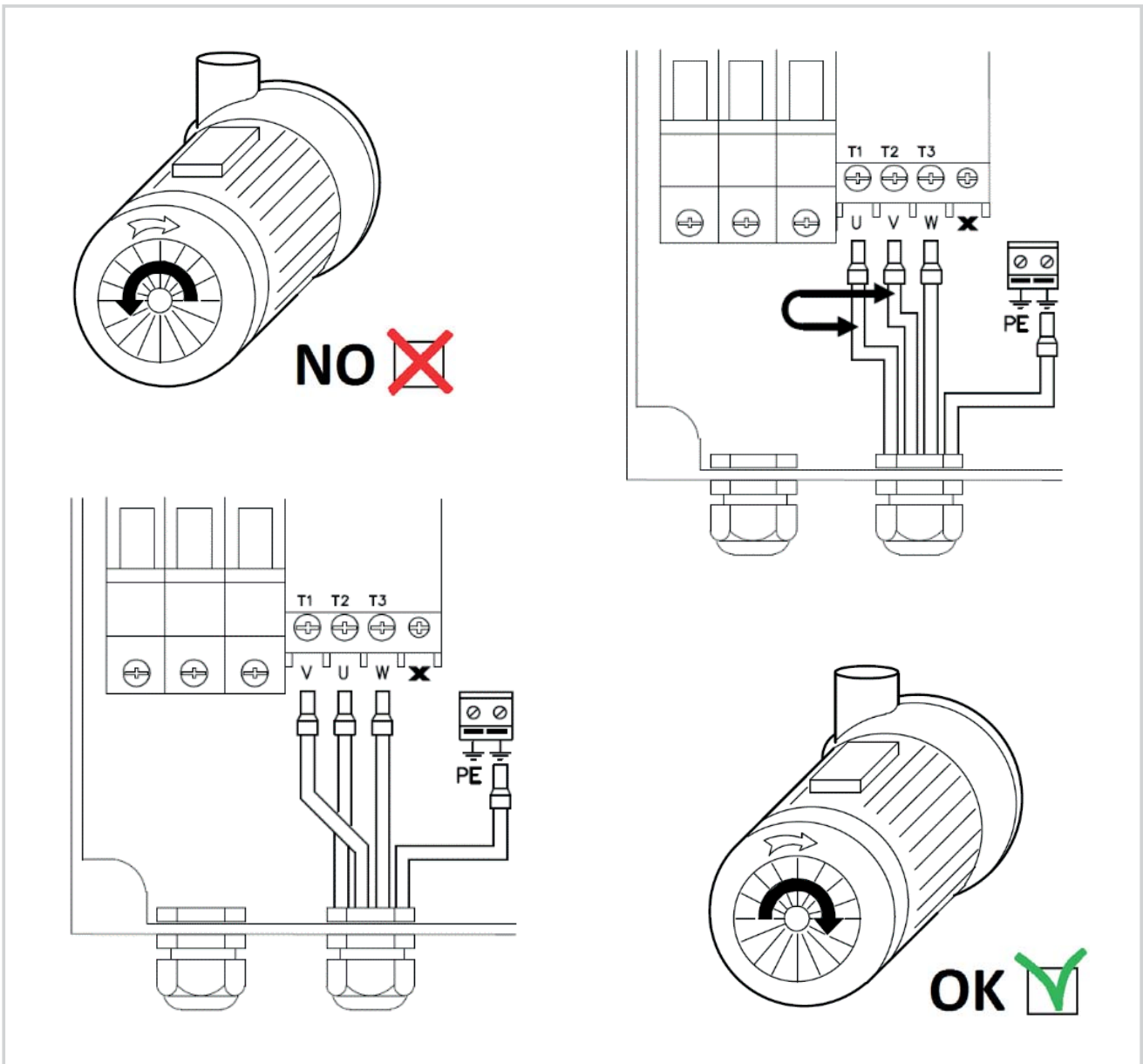
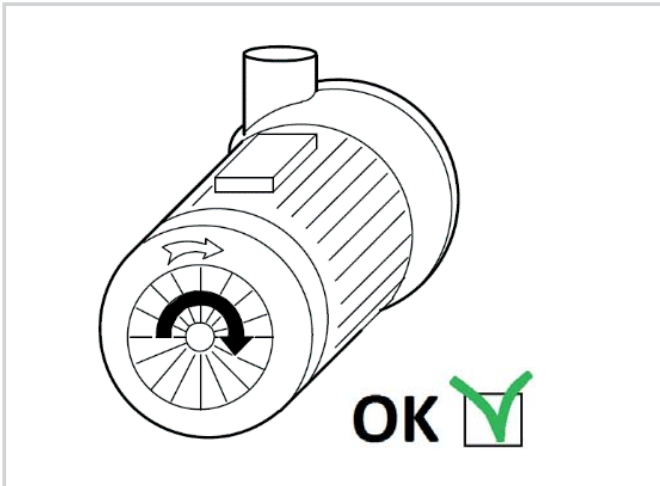
### Monofásico 230V / Monophasé 230V / Single-Phase 230V



### Trifásico 230V o 400V / Triphasé 230V ou 400V / Three-Phase 230V or 400V

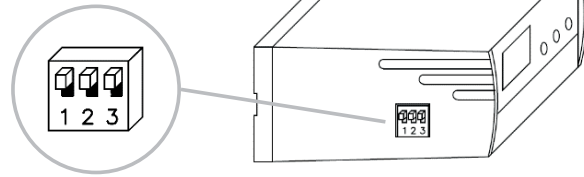
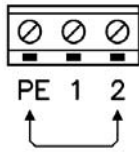


Chequeo del sentido de giro / Vérification du sens de rotation / Check the direction of rotation

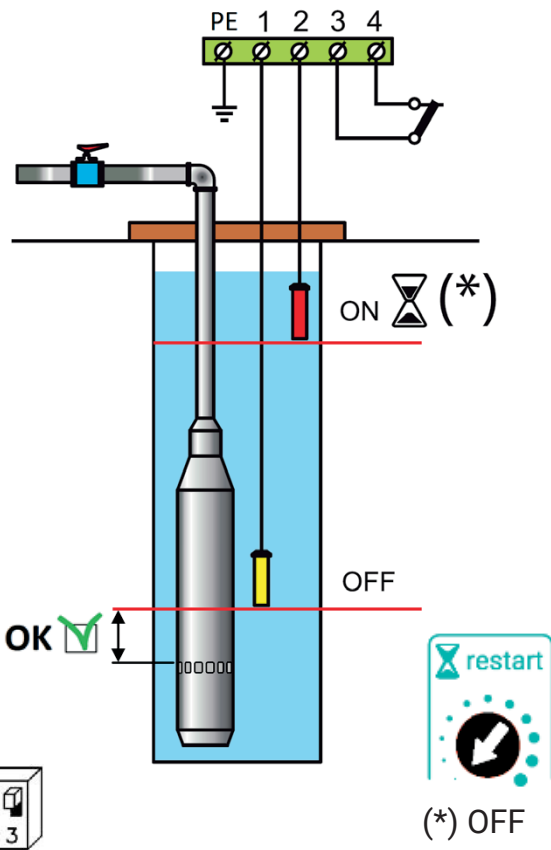


## Control de nivel / Contrôle de niveau / Level control

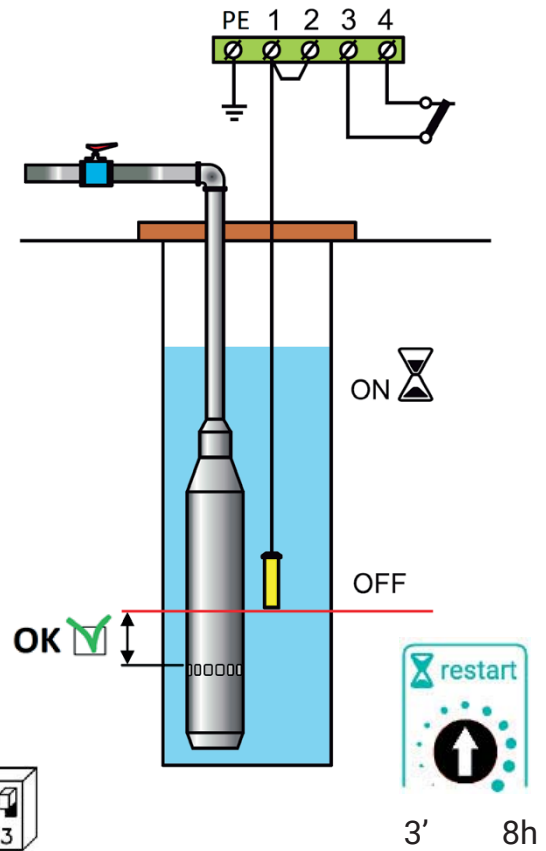
No usado / Non utilisé / Not used



2 sondas / 2 sondes / 2 probes



1 sonda + tiempo de rearme  
1 sonde + temps de réarmement  
1 probe + restart time



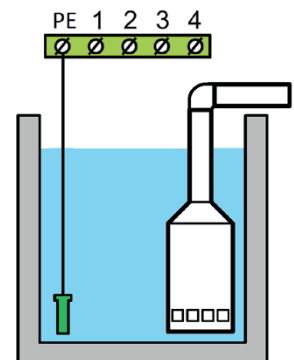
Sonda adicional para depósito aislante / Sonde supplémentaire pour réservoir isolant /  
Additional level probe for insulated tank



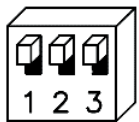
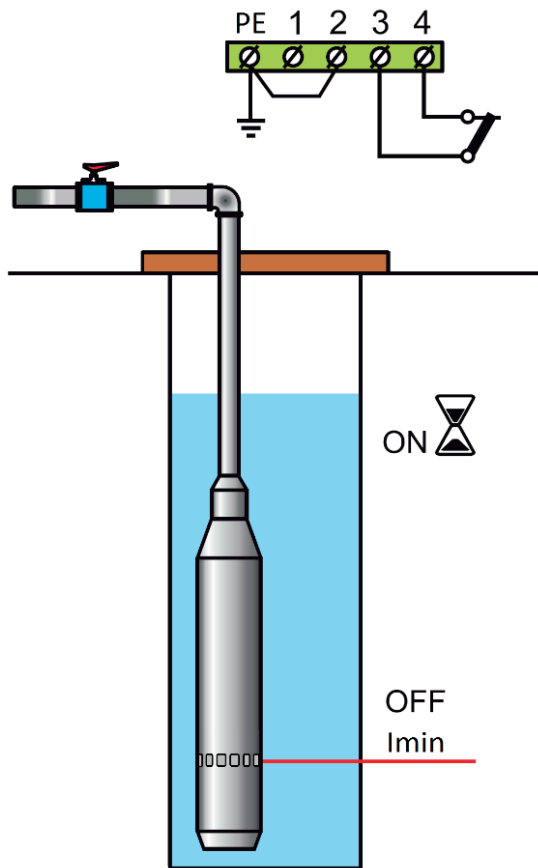
Si el depósito es de material aislante hay que añadir una sonda adicional en el fondo conectada a tierra (PE).

Tirer une sonde supplémentaire, dite de référence, raccordée à la terre, lorsque le réservoir est isolant (PE).

If the tank is made of insulating material, an additional probe must be added and connected to the ground terminal (PE).



Sin sondas + tiempo de rearme  
 Sans sondes + temps de réarmement  
 No probes + restart time

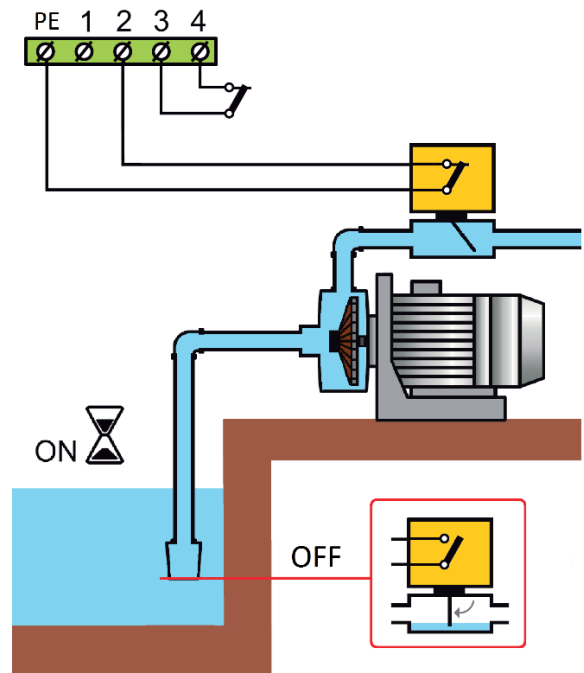


En este modo de trabajo es imprescindible un correcto ajuste de *Imin* (bajacarga motor).

Il est impératif de régler correctement *Imin* (sous-charge moteur) dans ce mode de fonctionnement.

In this mode of operation, a correct setting of the *Imin* (motor underload) is essential.

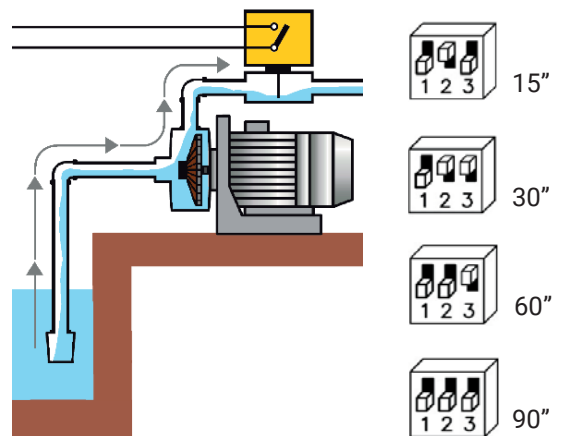
Detector de flujo + tiempo de rearme  
 Flussostat + temps de réarmement  
 Flow switch + restart time



Manual  
 Manuel  
 Hand

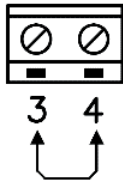


Tiempo de inhibición del detector de flujo en el arranque.  
 Temps d'amorçage du flussostat au démarrage.  
 Flow switch inhibition time at startup.

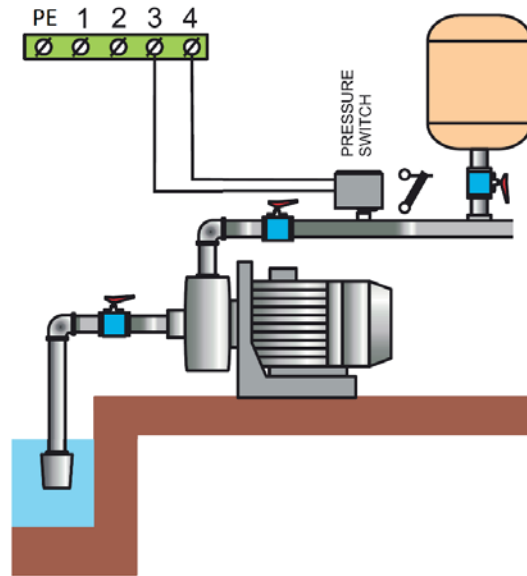


Control externo / Commande externe / External control

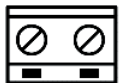
No usado  
Non utilisée  
Not used



Presostato / Pressostat / Pressure switch



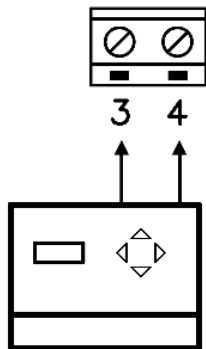
Entrada tensión  
Tension d'entrée  
Voltage input



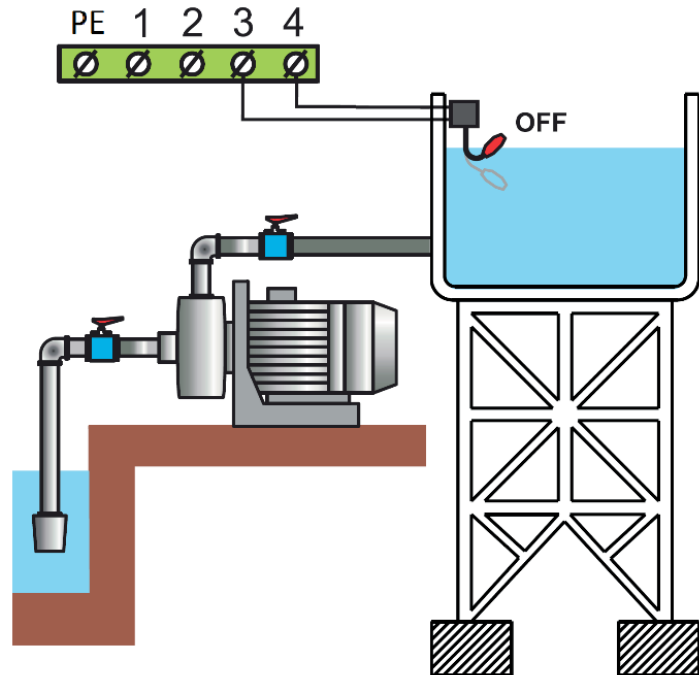
3 4  
EXT.  
ON/OFF



Programador  
de riego  
Programmateur  
d'arrosage  
Irrigation  
programmer

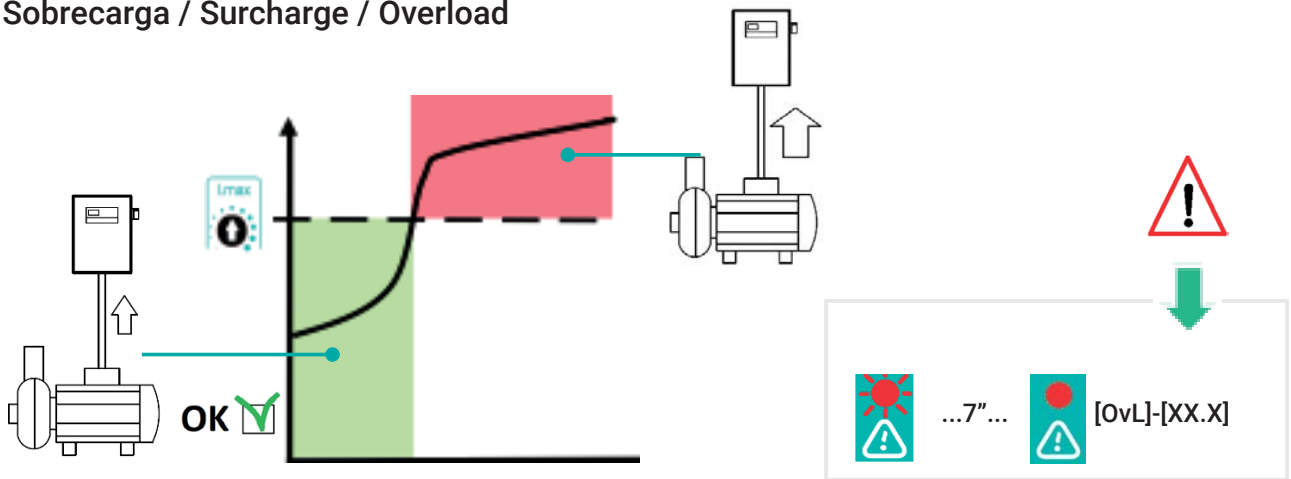


Boya / Flotteur / Float switch

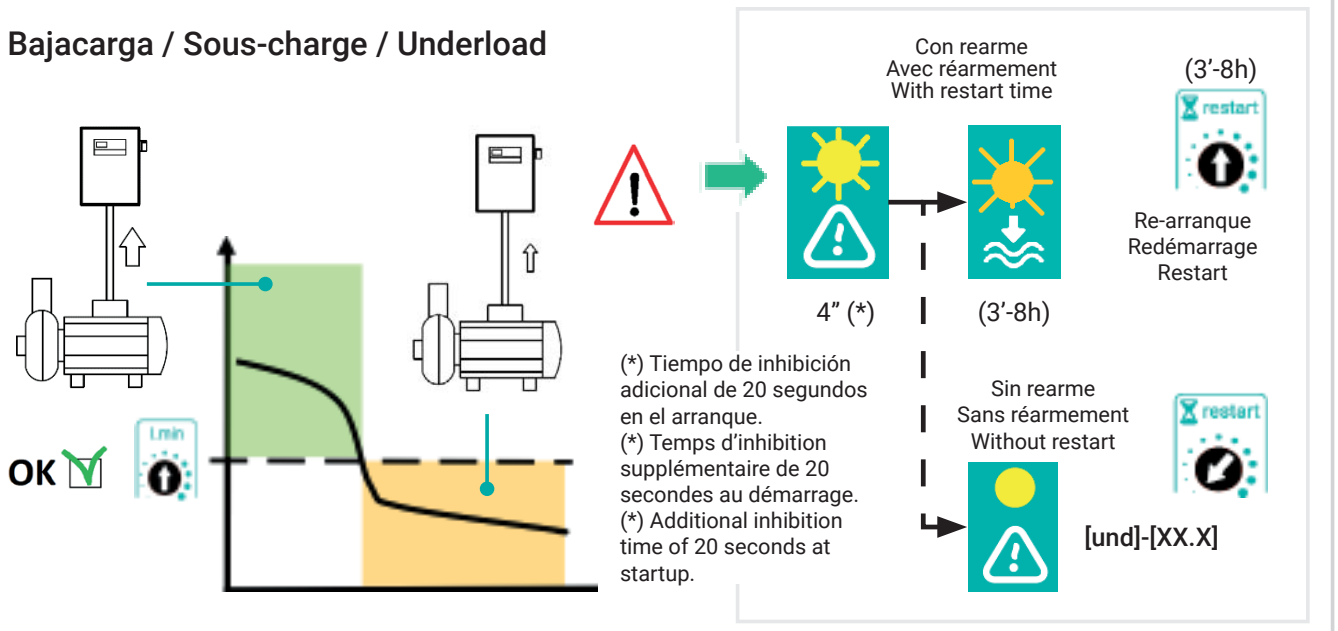




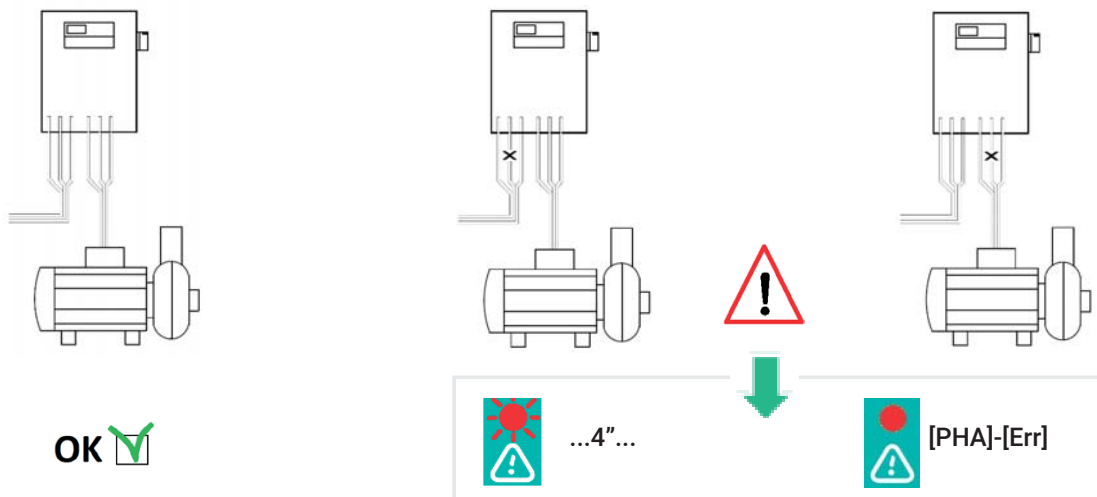
Sobrecarga / Surcharge / Overload

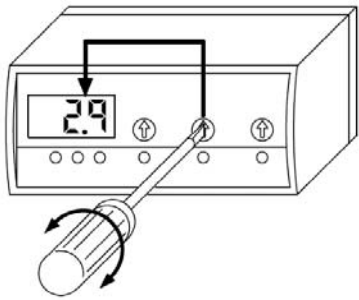


Bajacarga / Sous-charge / Underload



Fallo de fase (bombas trifásicas) / Manque de phase (pompes triphasées) / Phase loss (three-phase pumps)

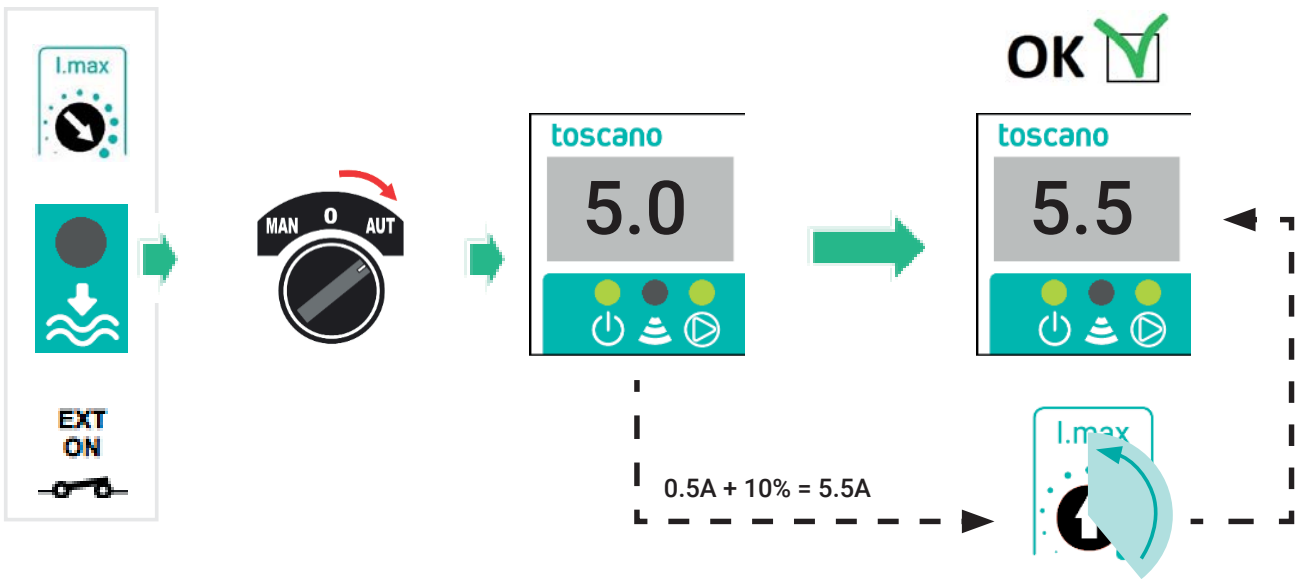




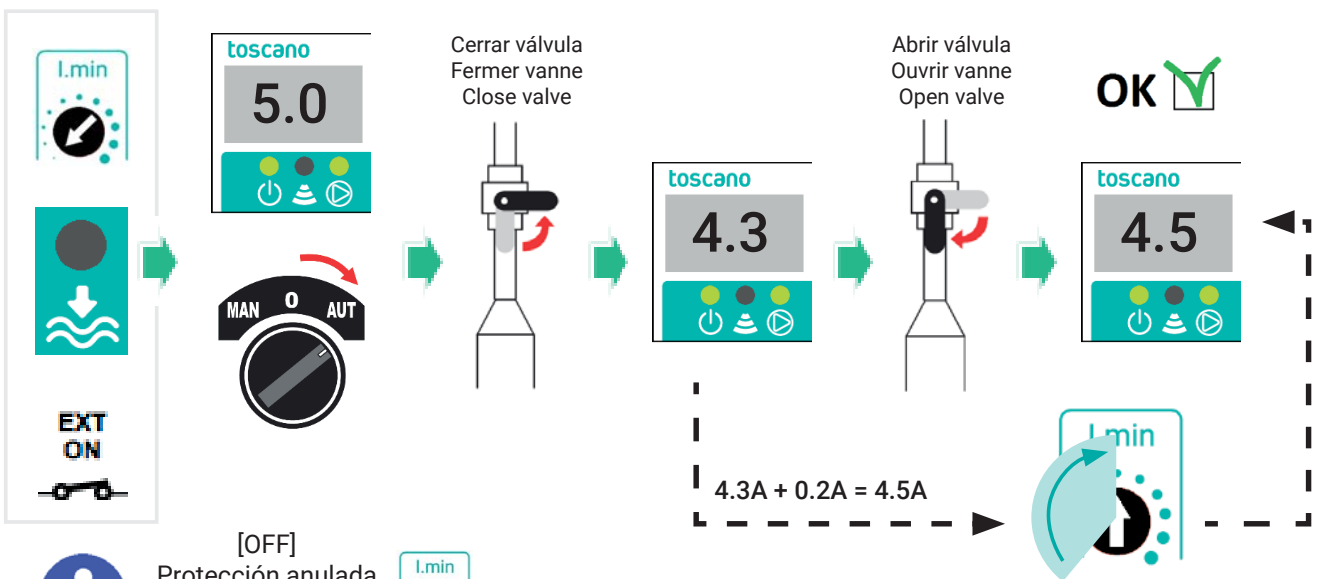
Antes de ajustar / Avant de régler / Before set



## Ajuste de sobrecarga (Imax) / Réglage de surcharge (Imax) / Overload setting (Imax)



## Ajuste de bajacarga (Imin) / Réglage de sous-charge (Imin) / Underload setting (Imin)



[OFF]  
 Protección anulada  
 Protection annulée  
 Disabled protection



**Para bombas trifásicas no bajar de 0.5A**  
**Lors de pompes triphasées, ne pas régler en dessous de 0.5A**  
**For three-phase pumps do not set below 0.5A**

## Especificaciones técnicas / Spécifications techniques / Technical specifications

Tensión de alimentación	230 V AC o 400 V AC (según modelo) / -20%...+30% / 50/60Hz
Rango de intensidad motor	0,5.....18 A / AC3
Protecciones	Bajacarga, sobrecarga, fallo de fases y sobretensión
Control de nivel	Dos sondas, una sonda temporizada, sin sondas ó detector de flujo
Tiempo de inhibición (detector de flujo)	Seleccionable en 15, 30, 60 ó 90 segundos
Ajuste de bajacarga	OFF - 0,5... 21 A (salto en 4 segundos)
Ajuste de sobrecarga	0,5...21 A (salto en 7 segundos)
Tiempo de rearme	Desactivable (OFF) ó desde 3 minutos hasta 8 horas regulable
Tensión en control	12 V
Sección máx. en bornas	10 mm <sup>2</sup> (fuerza) / 4 mm <sup>2</sup> (control)
Prensaestopas	Alimentación y Bomba: 2xM20 / Control: 2xM16
Información guardada (PUMPCHECK)	Nº de identificación, horas de marcha de la bomba, número de arranques, número total de alarmas y corriente del último salto
Dimensiones / Peso / IP / Temp.	240(alto) x 190(ancho) x 110(fondo) mm / 1820 g / IP65 / -10...+55 °C

Tension d'alimentation	230 V AC ou 400 V AC (suivant modèle) / -20%...+30% / 50/60Hz
Plage d'intensité moteur	0,5.....18 A / AC3
Protections	Sous-charge, surcharge, manque de phase et surtension
Contrôle de niveau	Deux sondes, une sonde temporisée, sans sondes ou flussostat
Temps d'amorçage (flussostat)	Sélectionnable à 15, 30, 60 ou 90 secondes
Réglage de sous-charge	OFF - 0,5... 21 A (déclenchement en 4 secondes)
Réglage de surcharge	0,5...21 A (déclenchement en 7 secondes)
Temps de réarmement	Annulable (OFF) ou réglable de 3 minutes à 8 heures
Tension de commande	12 V
Capacité de raccordement max.	10 mm <sup>2</sup> (puissance) / 4 mm <sup>2</sup> (commande)
Presse-étoupes	Alimentation et Pompe: 2xM20 / Commande: 2xM16
Informations enregistrées (PUMPCHECK)	Nº d'identification du module, heures de marche, nombre de démarrages, nombre d'alarmes et dernière surintensité enregistrée
Dimensions / Poids / IP / Temp.	240(ha) x 190(la) x 110(pr) mm / 1820 g / IP65 / -10...+55 °C

Supply Voltage	230 V AC or 400 V AC (depending on model) / -20%...+30% / 50/60Hz
Motor current range	0,5.....18 A / AC3
Protections	Underload, overload, phase failure and over-voltage
Level control	Two probes, timed probe, no probes or flow switch
Inhibition time (flow detector)	Selectable in 15, 30, 60, or 90 seconds
Underload setting	OFF - 0,5... 21 A (jump in 4 seconds)
Overload setting	0,5...21 A (jump in 7 seconds)
Restart time	Disabled (OFF) or adjustable from 3 minutes up to 8 hours
Control voltage	12 V
Terminal blocks wiring size	10 mm <sup>2</sup> (power) / 4 mm <sup>2</sup> (control)
Cable glands	Supply and Pump: 2xM20 / Control: 2xM16
Recording information (PUMPCHECK)	Module identification number, pump running hours, pump starts, pump alarms and last alarm trip current
Size/Weight/IP/Temperature	240(height) x 190(width) x 110(depth) mm / 1820 g / IP65 / -10...+55 °C

COD. 50018626 - Ed1